

文学艺术历史研究

动态语篇的多模态话语分析

——以电视剧《红高粱》为例

马爱梅

(罗定职业技术学院, 广东罗定 527200)

摘要:动态模态语篇的研究为多模态语篇研究的重要内容。以系统功能语言学理论及视觉语法为基础,将多模态话语分析运用到动态语篇。以电视剧《红高粱》为研究对象,对动态语篇中常出现的语言、色彩、音乐、场景、运动画面等多模态话语予以分析,阐释了语言模态、运动画面、视觉模态和听觉模态在电视剧整体意义构建中的作用,从而更准确的解读话语的意义,进而推动动态模态语篇的研究与创作。

关键词:动态模态语篇;多模态话语分析;电视剧《红高粱》

中图分类号:H0-06

文献标识码:A

文章编号:2095-770X(2018)09-0099-05

PDF 获取: <http://sxxqsfxy.ijournal.cn/ch/index.aspx>

doi: 10.11995/j.issn.2095-770X.2018.09.022

A Dynamic Multimodal Discourse Analysis

—TV Series *Red Sorghum*

MA Ai-mei

(Luoding Polytechnic, Luoding 527200, China)

Abstract: The study of dynamic discourse plays a great role in multimodal discourse analysis. Taking Social Semiotic Theory and Visual Grammar as theoretical framework, this dissertation focuses on multimodal discourse analysis in the dynamic discourse. Taking the TV Series *Red Sorghum* as a case study, it analyzes the multimodal discourses such as speech, color, music, scene and moving images. According to the analysis, the study illustrates the synergy generated by language modal, motion modal, visual modal and sound modal in the overall meaning construction, which helps to interpret discourses more accurately and thoroughly. Furthermore, it promotes the research and creation of dynamic multimodal discourse.

Key words: dynamic discourse; multimodal discourse analysis; TV Series *Red Sorghum*

功能语言学认为:语言是一种社会符号,是意义潜势^[1]。功能语言学对语言的研究方法也可应用于对其他模态符号的分析。Kress & Van Leeuwen^[2]建立的多模态话语分析理论就是将系统功能语言学理论应用到语言以外的其他符号系统的理论。有关多模态话语早期的研究主要集中于静态模态语篇的分析与研究上。近年来,随着信息技术的

发展,多媒体、数码技术的应用,多模态符号的意义生成研究成为了系统功能语言学研究关注的焦点,因而研究重心也由原来的单模态向多模态、静态模态向动态模态转变,其中集音频、视频于一体的动态模态视频语篇成为近年来多模态话语研究的热门话题。所有的动态模态语篇都具有多种模态,而所有的模态都具有表意的潜势。电视剧利用多种社会符号资

收稿日期:2017-11-30

基金项目:2015广东省高职教育外语教学指导委员会教育教学改革项目(G2015019)

作者简介:马爱梅,女,湖南衡阳人,罗定职业技术学院讲师,主要研究方向:英语教育、英语教学。

源进行意义的构建,是传递信息的一种重要的多模态语篇,是构建意义的典型视角文本,其视角图像、声音、色彩、空间等语篇的制作也可以在系统功能语言学理论的指导下进行。本文试图以电视剧《红高粱》动态模态语篇为例,对多模态话语予以分析。

一、多模态话语及其理论基础

模态是指交流的媒介和渠道,它包括语言、文字、声音、图像、色彩、空间、动作等多种符号系统。多模态话语是人类各种感官协同作用的结果。多模态话语分析主要强调运用视觉、听觉以及触觉等多种感官,通过语言、声音、色彩、画面图像、空间以及动作等多种手段和符号进行交际的现象^[3]。

20世纪90年代,话语分析在西方的研究突破了只注重语言系统与语义结构本身以及与社会文化与心理认知等因素之间关系的局限性,人们对于话语的分析的同时,关注到了声音、图像、色彩、动作等多种意义表达形式,掀起了一股多模态话语分析的浪潮。近年来,多模态话语分析不再局限于语言学领域,而是拓展到了哲学、社会学、人类学、法学、政治学、符号学、新闻学、心理学、美学、医学等领域,其研究对象也从语言、文字拓展到了音乐、空间、图片、色彩、视频等多种社会符号系统^[4]。国外研究者近年来对动态模态语篇的研究有了尝试性的探索,主要体现在探讨影视文本的注释、转录,将影视语篇分为场景、镜头、帧等层次进行分析,运用综合的系统功能多种符号分析框架对动态模态语篇如何通过符内和符际互动过程实现意义的潜势进行探讨等;国内学者(李战子、向平^[5];唐青叶^[6];洪岗、张振^[7];张德禄、袁艳艳^[8];姚银燕、陈晓燕^[9])等陆续关注并研究动态模态视频语篇。张德禄^[3]认为:人类在交际中会采用多模态的主要原因在于“一种模态不足以表达清楚交际者的意义,从而利用另一种模态来进行补充、强化、调节、协同,以便于更加充分或者尽量充分地表达意义,进而使听话者更好的理解话语的意义”。多模态话语分析的意义在于它可以将语言和其他诸如图像、音乐、颜色等符号系统整合起来,关注其共同作用产生的效果,使话语意义的解读更加全面和准确。朱永生^[4]曾预测:多模态话语分析将会呈现出两个较为明显的趋势,第一个趋势即为对多模态互补作用的关注度将日益提高,第二个趋势即多模态话语研究的复杂度将提高,从静态模态向动态模态研究的转变就是其中之一。

多模态话语分析的理论基础是 Halliday 的系

统功能语言学理论。该理论以社会符号学为视角,以功能语法为理论基础,认为多模态语篇中的任一模态,无论是语言的还是非语言的,都具有三种元功能,即同时具备人际功能、概念功能及语篇功能,因而都可以构建起各自的语法,体现话语的意义,各模态之间能够共同协作,形成完整的语篇,完成意义的构建。

1996年 Kress & van Leeuwen 提出的视觉语法理论为多模态话语分析提供了又一理论基础。Kress & van Leeuwen 在系统语言学的基础上,构建了图像分析的多模态话语分析框架,以图像等符号为分析重点,探讨图像中的事务、场景、人物等是如何构成视觉模式,如何实现再现意义、互动意义及构图意义。

二、电视剧语篇简介

电视剧从严格的意义上而言,算不上是我们日常交流的语言,但能根据自己表意的需要,将画面、语言、色彩、空间及音乐等有机的结合为一个表意系统,从而更好的达到表达与交流某种思想的目的。它以现代科技、信息技术为媒介,运用视觉形象的创造、镜头拍摄组合为表现手段,以运动画面为主要表达方式,承载着一定的社会意义及文化内涵。电视剧将空间、画面、色彩、声音等艺术元素紧密的结合在一起,并融合多种艺术特色,能汲取文学作品的叙事性、音乐的节奏感、戏剧的视觉效果及舞蹈的艺术性,能汇集并结合空间、时间、画面、色彩、声音、平面与立体等艺术元素,在荧屏的时间和空间里,塑造出运动的、声画结合的、逼真的形象,是一种反映社会生活的现代艺术。以真善美为主题,电视剧以剧中故事中矛盾发展为主线,以各个细节来体现剧本的主旨。作为大众艺术的主要形式,电视剧在充分了解大众文化需求与心理需求的基础上,实现与观众的互动,实现传播先进文化与思想的目的。

三、电视剧《红高粱》的多模态话语分析

(一)电视剧《红高粱》简介

电视剧《红高粱》由郑晓龙执导,由中国首位诺贝尔文学奖得主者——莫言的《红高粱》^[10]改编而成。该剧由周迅、朱亚文、秦海璐、于荣光、黄轩、宋佳伦等领衔主演,由阿鲲配乐、韩红演唱主题曲,其真容之强大在国内电视剧中较罕见。该剧讲述了在我国20世纪30年代初,在充满生命力的山东高密大地上九儿和余占鳌用生命谱写的一段关于爱与

恨、征服与被征服,充满生命力的近代传奇史诗故事。该剧采用以“我奶奶”为主线的叙事手法,塑造敢爱敢恨的主人公九儿、匪气十足的余占鳌、帅气正直的张俊杰等一个个鲜活的人物形象,赞美了一种原始的、旺盛的生命力。2014年10月27日《红高粱》登陆北京卫视、浙江卫视、山东卫视、东方卫视四大卫视黄金档首播,继而于湖北卫视,吉林卫视播出。观众从中看到了对自由人性张扬的肯定、抗日爱国行为的赞美及强悍生命力的称颂。该剧先后获得华鼎奖百强电视剧、国剧盛典年度十佳电视剧第一名,并入围“飞天奖”优秀电视剧。

(二)剧中运动画面模态的分析

电视剧作为一种视觉艺术,它以运动画面为主,通过依据运动画面的相对位置或不同运动画面之间的相互关系,向观众传递不同的信息,并以此来确定目的信息的起点和终点。这是多模态信息传递的重要途径。在图像与字幕处理上,本剧第一集开始,就足够吸引观众的眼球。剧情以范伟扮演的打更者拉开序幕,其口喊“平安无事啰”“平安无事啰”,但神色惊慌,在经过城门之时,顿感额头滴血,原来是城门上悬挂着尸首。县长被暗杀了!随后画面切换到新县长朱三豪上任的途中,途中土匪肇事,新县长要剿匪,紧接着女主人九儿的娘被她赌徒爹卖掉以致自杀,继而倒卖九儿,靠着以吸毒为寄托而生活的单家大少奶奶相继出场,仅仅短短的40分钟,三个主要人物的出现,引出了高密的匪、赌、毒三害,整个剧情串联了起来。期间情节之跌宕、节奏之快速,战争元素、杀人剿匪、国人抗日等打斗场面亦成为亮点,令观众目不暇接。

剧中高粱地作为运动的画面、“隐形的主角”贯穿始终。广袤、茂盛的高粱地象征着生命的勃勃生机,高粱结出的沉甸甸的穗子,在太阳的照耀下闪闪发光,在风中摇曳。男主人余占鳌单手夹着九儿踩倒了一大片高粱,两人“相互征服”式的“爱情战争”由此真正开始,九儿变成了真正的女人;遮天蔽日的高粱此起彼伏、沙沙作响,仿佛为九儿跌宕的一生和壮阔的人生而呼号,九儿在高粱地里与鬼子同归于尽。

本剧不同于电影版《红高粱》以漫无边际的高粱地与原野作为人物活动的背景,而是将大部分剧情布置在高门大院之中,体现了典型的山东地方特色,彰显了地方民俗色彩与社会底层的生命力。

剧中还有许许多多运用运画面来传达目的信息的例子,这些都充分的表现了运动画面这一多模

态话语在语义传达中的重要作用。

(三)剧中言语模态的分析

莫言运用巧夺天工的叙事语言,构建起一种善与恶、美与丑的交错语境,凸显出剧情之中的跌宕冲突。作为植根于民间的作家莫言,其《红高粱》书中人物形象里充满着挥之不去的乡土语言气息。电视剧《红高粱》的标识体系表现为一种在审美领域中的多条理性、多元化的体现,剧中人物形象多采用乡村俗语中的粗俗、下流、不文明乃至污言秽语,来体现高密地区具有代表性的农民日常用语。通过人物的对话,观众感受到了来源于社会底层农民所具有的语言特色与风格。这类语言粗犷中透着朴实,这种带有“冲突”性的语言特性,彰显出人物性格的率真、质朴与高尚。这类看似近乎癫狂的语言,在剧中所彰显的美感却为资质独具之美。

整部剧中的人物对白,贯穿着民间特质化的口语,处处散发着“乡村泥土”的气息,让观众能够体会到原生态的民间口语,感受到语言表面的粗犷与来源于生命最深处的呐喊。

剧中,九儿一出场就机智聪颖、泼辣叛逆,在“颠轿”这一情节中,余占鳌企图通过“颠轿”吓唬九儿,九儿即使被颠得痛苦无比,但不服输的韧劲让其跟轿夫较劲,嘴里仍然喊出“有本事接着颠”,“姑奶奶不怕,我倒要看看你们有多大的能耐!”虽然最终九儿身体不适,下轿呕吐,但精神、气场上丝毫没有输给余占鳌,反而占据上风,通过这样的表述,演绎出九儿自主、独立、倔强的个性,加之演员周迅本身所具有的不服输的气质、细腻、灵气与爆发力,将九儿的纯净与唯美、光烈与野性演绎的淋漓尽致。

再如剧中在余占鳌带领抗日游击队跟日本侵略军作战时说的一段话:“日本狗!狗娘养的日本!”余司令一愣神,踢了王文义一脚,说:“你娘个蛋!没有头还会说话!”这满口的粗话,竟将男主人余占鳌身为土匪头目那种匪气与粗犷豁达、彪悍刚毅的形象刻画得惟妙惟肖,同时不乏绿林好汉的豪杰与义气,彰显出了中国男儿的凛然正气。人物形象丰满,真切感人。

(四)剧中音乐模态的分析

音乐能赋予影视作品以强烈的立体感与真实感,为影视作品之不可或缺的元素。它作为语言之外的一种表意方式,能给人以无限的想象力,给观众留下深刻、美好的印象,能够引起观众内心深处的共鸣,从而更好的传达影视作品的主旨。

由于在中国古典风格的音乐中,红高粱是陕西

文化的象征,电视剧《红高粱》的配乐师阿鲲,在很大的程度上非常合理、巧妙的还原了陕西文化风格的音乐,其中主题曲《九儿》就是很好的例子。剧中主题曲与人物的命运得以完美的结合,背景音乐烘托剧情,而片尾曲收紧剧情,荡气回肠、余音袅袅。

由韩红演唱的主题曲《红高粱》,其歌词与旋律,结合剧中剧情,形成了音乐与剧中主人公的命运的完美结合。该曲的歌词体现了九儿命运的发展轨迹,隐含了人物的人生宿命。开篇歌词“身边那个田野呀”,告知了观众人物活动的主要场景,“手边的稻花香”、“高粱熟了红满天”等交代了与九儿命运攸关的高粱地,高粱地为剧中人物的核心自然环境,它的出现使得歌中的人物形象有平面视角转化为三维空间,人物形象由此更加丰满。继而“九儿我送你去远方”,将观众带入了深深的思考。在剧末九儿与日本鬼子在高粱地里同归于尽时,配上《红高粱》主题曲,观众歆歆不已。

剧中背景音乐少了用语言的直白表达,采用各种音效来渲染气氛,表述人物的性格,推动剧情的发展。莫言在原作中运用了大量的意识流写作手法,剧中运用了大量的场景来描述人物的内心独白,而这些内心独白大多是伴随着背景音乐出现的。由于本故事发生在山东高密,其地方民风彪悍而粗放,故背景音乐以豪放为主,这些在第五集迎亲环节时采用的高亢锁啦和村人呐喊相结合的形式就是很典型的体现。这些都显示出来高密人们的热辣、奔放、豪爽、不羁的性格特点。这与九儿被迫出嫁,抵触的情绪与心里的痛苦形成了强烈的反差,使得剧情更加的戏剧化。此外,剧中最经典的背景音乐还数多处运用电影版《红高粱》中的《妹妹你大胆的往前走》。令人印象最为深刻的是男主人余占鳌与日本鬼子厮杀之后在一片血红的夕阳掩映之下,唱起了这首歌。歌声摇曳于田间地头,似乎在追寻亡妻的灵魂,心中充满了无比的自责与无助,其内心的空虚与愤恨直击观众的心头,让观众自然的意识到战争的无情与残酷,和平的尤为珍贵,也以此升华了该剧的主旨。

片尾曲收紧剧情、荡气回肠、余音袅袅。由胡莎莎演唱的片尾曲《九儿》,相比于韩红的《红高粱》,更具有穿透力,其嗓音深沉,充满了沧桑之感。首先,片尾曲《九儿》将剧中情节顺滑的收尾。《红高粱》共有六十集,情节曲折,跌宕起伏。最后在片尾稚嫩的童音下,唱出“娘,娘,你上西南。宽宽的大路,长长的宝船。娘,娘,你上西南。溜溜的宝马,足足的盘缠。娘,娘,你上西南,你甜处安身,你苦处花钱。”

此时更显示画面的悲壮,回荡的童音与片尾曲交相呼应,此时的太阳也变得湛红连天,观众不禁为九儿一生的命运坎坷而悲哀。此外,片尾曲同主题曲交相呼应,给观众留下来无限的遐想“人从哪里来,要到哪里去”“九儿我送你去远方”,将哲学范畴的问题套在九儿身上,暗示了九儿命运的悲怆。孩子是希望的象征,片尾曲出现的童声向观众暗示九儿虽然走了,但她的生命得以延续,其精神得以永存。

音乐与画面、动作、语言等艺术元素的完美结合,起到了渲染作品气氛、增强作品戏剧性的作用,它能够推动剧情的发展,从而升华主旨。

(五)剧中视觉模态的分析

1. 视觉模态之民俗美

《红高粱》电视剧视觉模态的效果出彩于剧中所展示出来的民俗美。中国幅员辽阔,历史悠久,各地区风俗迥异。山东在历史上有鲁文化和齐文化两大区域。由于齐地地属丘陵地带,其三面环海,物产富饶,民风开放,男女两性方面较为自由。而故事所发生的高密地带,居民姓氏繁杂,清末民国时期正处于乱世时期,土匪当道,但当时匪亦有道,盗亦有道,儒家男女授受不亲的一套在这得以弱化。剧情中,在男女情爱上表现出开放大胆,剧中人物敢于大胆的去追求真实的性爱与幸福,其中的惊心动魄与极度的美感得到了很好的体现。比如通过音乐、影像及人物的出色表演,高粱地上的野合与爱情被表现的欲仙欲醉,美不胜收。片段中,女主人九儿重新骑在驴背上,笑脸灿若桃花,幸福感溢于言表,在夕阳余晖的衬托下似乎穿透了宇宙、超越了时空。

此外,剧中的很多细节均展示了高密地区的民俗之美,如剪纸、扑灰年画、小调、泥塑、墙上的春字、福字、喜字,以及磨盘、犁耙、民房、大炕、锅贴、碾子、抻饼、炉包等,都构成了剧本的创作源泉的习俗与物质文化之美,为电视剧所具有艺术吸引力和魅力的重要因素。

2. 视觉模态之色彩

马克思说:“色彩的感觉是一般美感中最大众化的形式”^[1]。电视剧以视觉为主要传播媒介艺术,色彩是最能唤起观众视觉敏感的可视性元素。《红高粱》电视剧视觉模态的效果出彩于其展现出来的民俗美之外,更体现于其中的色彩张力。色彩是最具张力的表现方法,“红色”则是最具表现力的颜色之一。本剧中“红色”的运用包含着中国民间最炽热的情感元素,也包含了人们从民族性走向世界性的深沉的思索。“红色”在中国的传统民间文化与民俗中享

有特殊的地位,蕴含着民族之气质,其运用挑动了中华民族情感之弦。整个剧情中,红色为主要基调,它勾起了人们无限的遐想,成功的唤起了人们的视觉体验。

本剧第五集九儿出嫁的片段,是一组以新娘九儿为中心的特写镜头,九儿从头到脚都是鲜艳的大红色,非常养眼。这鲜红的颜色、喜庆的色调正衬托了九儿近乎麻木、绝望的表情和悲伤而不甘命运屈服的眼神,这种鲜明的对比,为剧情的发展埋下了伏笔。观众在一片喜气的渲染下,心理上充满了对幸福的期待,但却被九儿的神情所困惑。而后的“颠轿”戏中,鲜红的花轿、艳红的新娘仍是镜头里的主要色调。随着剧情的深入,其中的红高粱、红色绣花鞋、红色的盖头、

红色的鲜血、大红的被子等红色元素逐渐映入了观众的眼帘,色彩的冲击力已经由最初的震撼转为一种自然的存在。这其中的红色,象征着那可遇不可求的美好,构建了高密地域文化的表征和高密人民与土匪的生活文化,体现了一种如红高粱般的强悍的性格;“红色”不仅为汉民族最崇尚的颜色,也为中国一种最强烈的仪式形式,如大红被子、鲜红的鲜血作为某种红色图腾的象征,是一种对汉民族图腾式的色彩崇拜。

剧中有关爱情的段落大都是围绕红高粱地展开的。剧中“红色”原为红高粱的自然本色,但也为动物所具有的性格底色,更为一种动物面对植物的高粱所激发出来的爱情主题色彩。“九儿”名字的音韵来自于红高粱“酒儿”,余占鳌在剧中显得匪气十足、兽性满身,红色正象征着成年男子的成熟、激情、血性与坚定。于是红色演绎出了红色高粱地里的“野合”情节。第40集中,罗汉与淑贤终成眷属,红色的礼俗、仪式,封建藩篱得以突破,红色作为某种刺激性的风物,将人物心中那种原始冲动的呐喊以及对自然任性生命力的赞礼都表现的酣畅淋漓。

本剧的大结局里,漫无边际的高粱地里血海汪洋,嘹亮的歌谣响彻人间天地,“九儿”躺在血泊之中,安详的离去,暗红的鲜血将太阳染成了血色,血红的太阳燃烧着,整个世界燃烧在红色之中。这种血色残阳的红色,愉悦了观众的视觉享受,更象征着一种不屈不挠的生命力,展示了一种敢爱敢恨、奔放淋漓的人生态度。

四、结语

综上所述,作为一种新兴的话语分析理论框架的多模态话语分析,其研究的重点已经跨越了常见的交际语言本身,它更多地强调了非语言交际模式在交际中的重要作用。本文重点分析了电视剧《红高粱》语篇中,听觉、视觉、触觉等不同模态及其协同作用,影片中利用画面成像、声音呈现等多种手段实现交际,多种交际模式相互作用,共同构建语篇的整体意义,实现了多模态作用远远大于单模态作用之和的艺术效果,增加了电视剧的张力和艺术感染力,很好地传递了原著的主旨。本文也证实了视觉语法对于动态模态语篇的分析有适应性和可行性,采用多模态话语分析开展对动态语篇的分析,一方面能够使观众对语篇的解读更加准确、深刻,能够促进电视剧作品的开发与制作,另一方面拓宽了多模态话语分析理论的应用领域。

[参考文献]

- [1] Halliday M A K. An Introduction to Functional Grammar[M]. London: Edward Arnold, 1985.
- [2] Kress G & van Leeuwen T. Reading Images: The Grammar of Visual Design [M]. London: Routledge, 1996.
- [3] 张德禄. 多模态话语分析综合理论框架探索[J]. 中国外语, 2009(1): 24-30.
- [4] 朱永生. 多模态话语分析的理论基础与研究方法[J]. 外语学刊, 2007(5): 82-86.
- [5] 李战子, 向平. 当代中国新话语之一——《一个馒头引发的血案》的巴赫金式解读[J]. 四川外语学院学报, 2007(6): 21-25.
- [6] 唐青叶. 电视民生新闻的多模式积极话语分析[J]. 外语研究, 2008(4): 15-20.
- [7] 洪岗, 张振. 多模态视频语篇《我和你(You And Me)》的构成意义分析[J]. 外语电化教学, 2010(6): 20-24.
- [8] 张德禄, 袁艳艳. 动态多模态话语的模态协同研究——以电视天气预报多模态语篇为例[J]. 山东外语教学, 2011(5): 9-16.
- [9] 姚银燕, 陈晓燕. 对视频语篇的多模态话语分析——以一则企业形象电视广告为例[J]. 外国语文, 2013(2): 86-91.
- [10] 莫言. 红高粱[M]. 北京: 中国青年出版社, 2004.
- [11] 马克思, 恩格斯. 马克思恩格斯全集(第13卷)[M]. 北京: 人民出版社, 2007.